



拉讓江畔的約定

槐
華
著

BY YON RAJANG RIVER

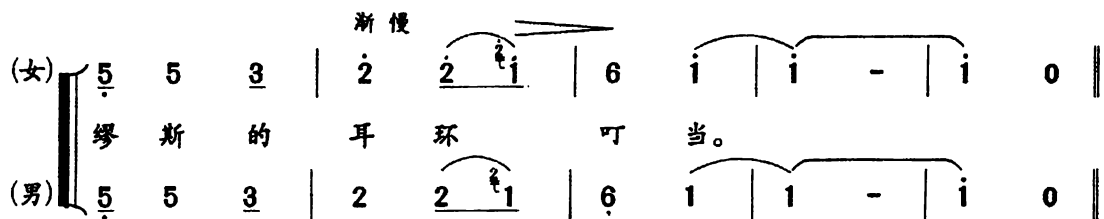
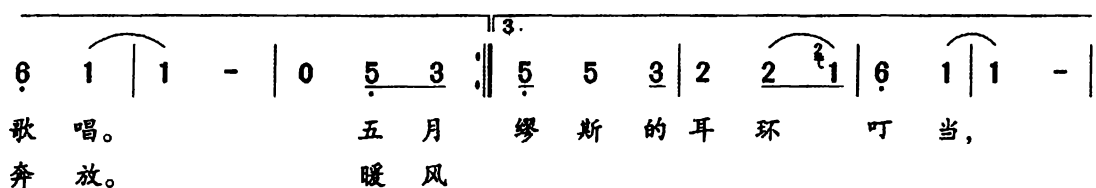
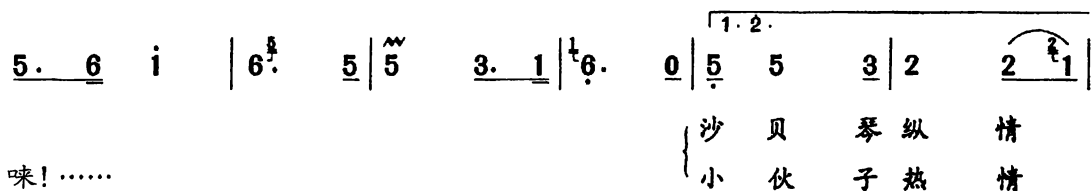
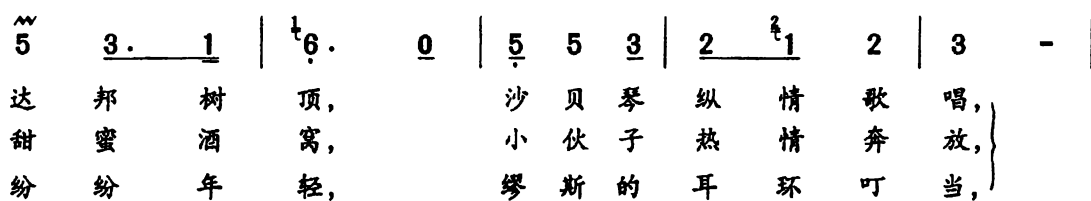
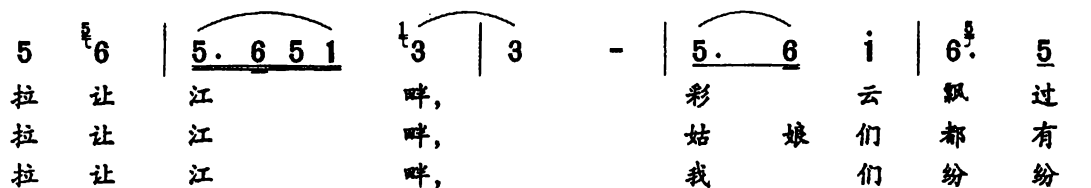
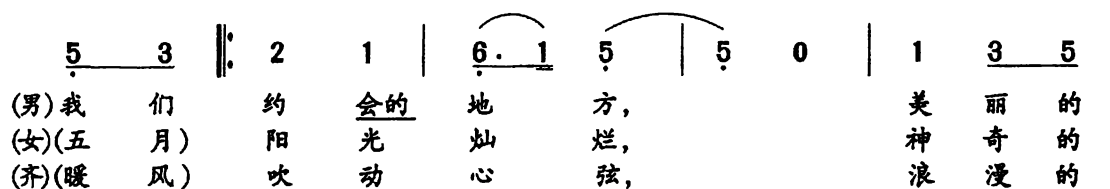
Huai Hua

拉让江畔的约会

槐 华词曲

1=E $\frac{2}{4}$

♩ = 80~82 抒情地



(1994. 12)

拉让江畔的约会

槐 华词曲
陈国权伴奏

♩ = 80~82 抒情地

钢琴

1. 我们约 会的 地 方, 美 丽 的
2. (五 月) 阳 光 灿 烂, 神 奇 的

拉 让 江 畔, 彩 云 飘 过 达 邦 树
拉 让 江 畔, 姑 娘 们 都 有 甜 蜜 酒

顶窝，沙贝琴纵情歌唱，咪咪咪
小伙子热情奔放，

咪咪咪咪咪咪！沙贝琴纵情
咪咪咪咪咪咪！小伙子热情

歌唱。2. 五月
奔放。3. 暖风吹动心弦，

浪漫的拉让江畔，我们

纷 纷、 纷 纷 年 轻， 缪 斯 的 耳 环 叮

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a dotted quarter note, followed by a quarter note, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets indicated by a '3' and a bracket. The overall mood is light and rhythmic.

当， 唻 唻唻 唻 唻唻 唻唻唻!

The second system continues the musical score. The vocal line has a dotted quarter note followed by a quarter note, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The lyrics are '当， 唻 唻唻 唻 唻唻 唻唻唻!', which are onomatopoeic sounds representing the ringing of the earrings.

rit. 缪 斯 的 耳 环 叮 当， 缪 斯 的 耳 环

The third system introduces a change in tempo with the marking 'rit.' (ritardando). The vocal line has a dotted quarter note followed by a quarter note, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The lyrics are 'rit. 缪 斯 的 耳 环 叮 当， 缪 斯 的 耳 环'.

叮 当。

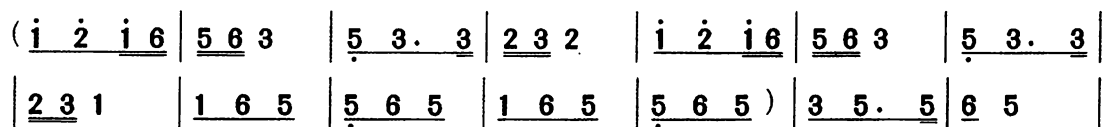
The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a dotted quarter note followed by a quarter note, and then a series of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The lyrics are '叮 当。'.

裙 影

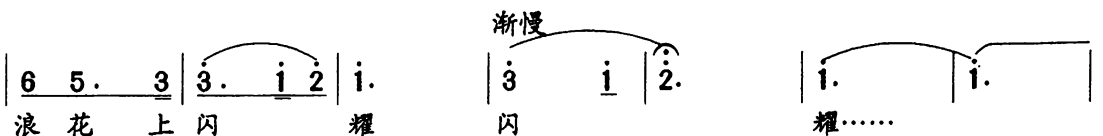
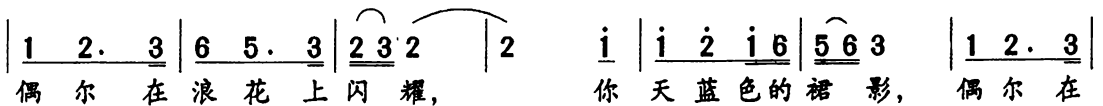
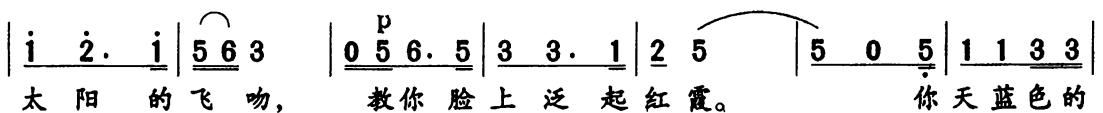
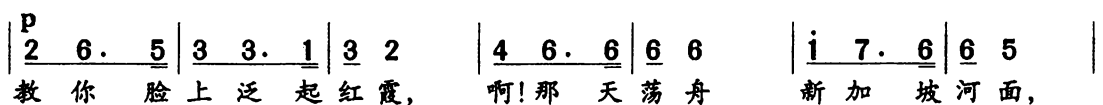
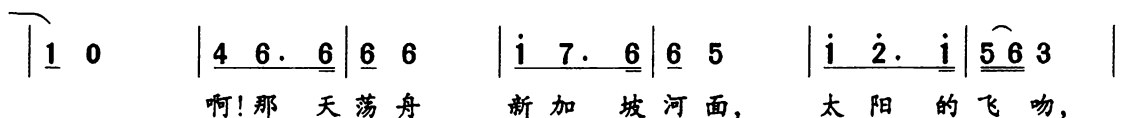
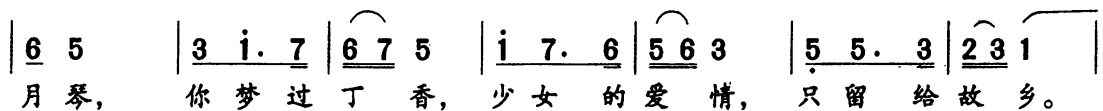
槐 华词曲

1=D $\frac{3}{8}$

♩ = 90 轻快地



你 去 过 平 壤，



(2003.11)

裙 影

槐 华词曲
陈国权配伴奏

The piano introduction is written in treble and bass clefs with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. It features a melodic line in the right hand with a 'Sua' (sustained) marking and a wide intervallic leap, and a rhythmic accompaniment in the left hand. The music is marked '轻快地' (Allegretto) with a tempo of quarter note = 90.

轻快地 ♩ = 90

Measures 2 through 8 of the piano accompaniment. The right hand has a simple melodic line, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. Measure numbers 2, 4, 6, and 8 are indicated in the top staff.

Measures 9 through 15. The vocal line enters in measure 9 with the lyrics '你 去 过 平 壤'. The piano accompaniment continues with a rhythmic accompaniment. Measure numbers 9, 11, 13, and 15 are indicated in the top staff.

Measures 16 through 22. The vocal line continues with the lyrics '你 到 过 北 京 小 小 银 球 像 少 女 的 心 你 弹 过'. The piano accompaniment continues with a rhythmic accompaniment. Measure numbers 16, 18, 20, and 22 are indicated in the top staff.

23

月琴 你梦过 丁香 少女的爱情 只留给 故乡

30

啊那天 荡舟 新加坡 河面 太阳的飞吻

37

p

教你脸上泛起红霞 啊那天 荡舟 新加坡 河面

44

p

太阳的飞吻 教你脸上泛起红霞 你天蓝色的

51

裙 影 你 天 蓝 色 的 裙 影 你 天 蓝 色 的 裙 影

58

偶 尔 在 浪 花 上 闪 耀 你 天 蓝 色 的 裙 影 偶 尔 在 浪 花 上

66

闪 耀 闪 耀

rit. **a tempo**

亲爱的沙贝琴你在何方

My Dear Mandolin

1= $\flat A$ $\frac{6}{8}$
 Adagio Doloroso
 ♩ = 112 感伤地

槐 华词曲
 槐 华、何 真译词

P 5 1 3 . | 5 2 1 . | 2 1 6 . | 5 . 5 0 | 5 1 3 . | 6 6 5 . |

1月光下 沙贝琴^① 轻轻弹 响, 你为我 含着泪
 2子夜里 槟榔树 轻轻荡 漾, 亲爱的 沙贝琴
 1 In moon-light man-do-lin^② soft-ly thrum-ming, You're for me shed-ding tears
 2 At mid-night bing-lang^③ tree light-ly swing-ing, And my dear man-do-lin

3 1 3 . | 2 . 2 0 | 3 5 3 6 | 7 7 6 5 $\frac{5}{2}$ | 3 . 3 0 1 |

甜声歌 唱, 拉让江上 渔火 明 又 灭, 只
 你在何 方? 拉让江上 涛声 依 旧, 只
 sweet-ly sing - ing, Ra-jang Ri-ver glin-mer'd in fishing light, Mere-
 where are you? Ra-jang Ri-ver roll-ing for - e ver, Lone-

6 5 5 3 | 2 $\frac{5}{3}$ 1 6 | 1 . 1 5 | 5 6 5 3 5 | 3 . 3 1 |

有这 沙滩 跳着 两颗 心。 啊! 啊!
 有那 明月 记得 你 和 我。 啊! 啊!
 ly we two hearts thro-bing on the shore, Ah! Ah!
 ly that bright moon re-mem-bers you and I, Ah! Ah!

1 6 5 3 5 | 5 . 5 0 1 | 6 5 5 3 | 2 $\frac{5}{3}$ 1 6 | 1 . 1 0 ||

只有这 沙滩 跳着 两颗 心。
 只有那 明月 记得 你 和 我。
 Mere - ly we two hearts thro-bing on the shore .
 Lone - ly that bright moon re-mem-bers you and I .

(1997.9)

何 真 (原名何敦真) 1937.1.11 生于新加坡, 2007.2.6 逝于英国。能以英文写诗、译唐诗与毛泽东诗词。

① 砂劳越拉让江畔肯雅族 (土著) 的四弦弹拨乐器

② 这里为了唱起来音美, 特将沙贝琴译为曼陀林——一个更加罗曼蒂克的法文。

③ 槟榔的音译

亲爱的沙贝琴你在何方

My Dear Mandolin

槐 华词曲
槐 华、何 真译词
黎 英 海伴奏

Adagio Doloroso

♩ = 112 感伤地

钢琴

The piano introduction consists of three systems of music. The first system shows the right hand with a whole rest and the left hand with a melodic line. The second system features a *mp* dynamic marking in the right hand and a *p* marking in the left hand. The third system continues the melodic development in the left hand.

p

1. 月光下 沙贝琴^① 轻轻弹 响，
In moon-light man - do - lin^② soft - ly thrum - ming,

2. 子 夜 里 槟 榔 树 轻 轻 荡 漾，
At mid - night bing - lang^③ tree light - ly swing - ing,

The piano accompaniment for the first two lines of lyrics features a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand, marked with a *p* dynamic.

p

你 为 我 含 着 泪 甜 声 歌 唱，
You're for me shed - ding tears sweet - ly sing - ing,

亲 爱 的 沙 贝 琴 你 在 何 方？
And my dear man - do lin where are you?

The piano accompaniment for the final two lines of lyrics continues with the same eighth-note pattern in the left hand and a melodic line in the right hand, marked with a *p* dynamic.

拉 让江 上 渔 火 明 又 灭, 只 有 这 沙 滩 跳 着 两 颗
 Ra - jang Ri - ver glim - mer'd in fishing light, Mere - ly we two hearts throbbing on the
 拉 让江 上 涛 声 依 旧, 只 有 那 明 月 记 得 你 和
 Ra - jang Ri - ver roll - ing for - e - ver, Lone - ly that bright moon remembers you and

心, 啊! 啊! 只
 shore, Ah! Ah! Mere -
 我, 啊! 啊! 只
 I, Ah! Ah! Lone -

有 这 沙 滩 跳 着 两 颗 心。
 ly we two hearts throbbing on the shore.
 有 那 明 月 记 得 你 和 我。
 ly that bright moon remembers you and I.

① 砂劳越拉让江畔肯雅族(土著)的四弦弹拨乐器

② 这里为了唱起来音美, 特将沙贝琴译为曼陀林——一个更加罗曼蒂克的法文。

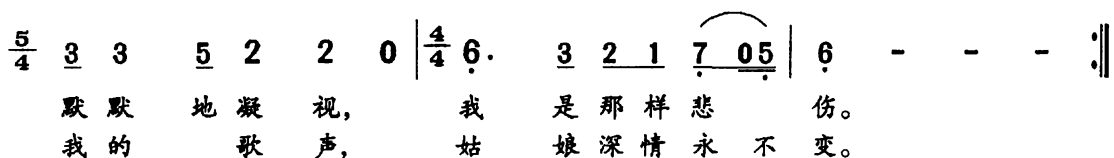
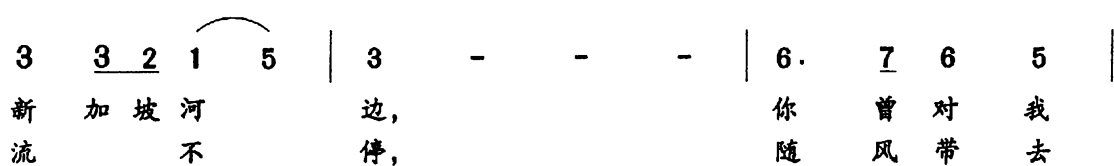
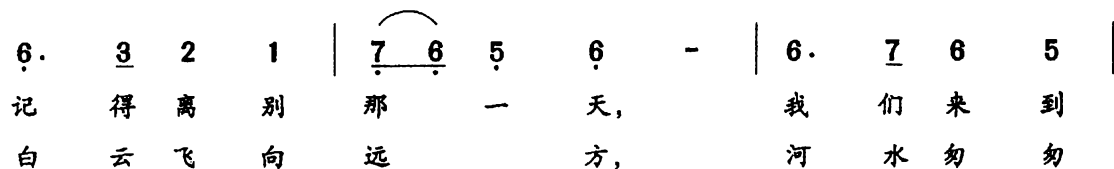
③ 槟榔的音译

姑娘深情永不变

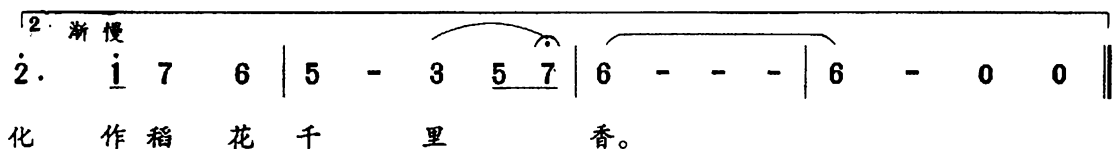
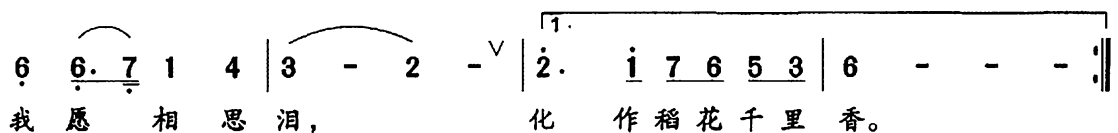
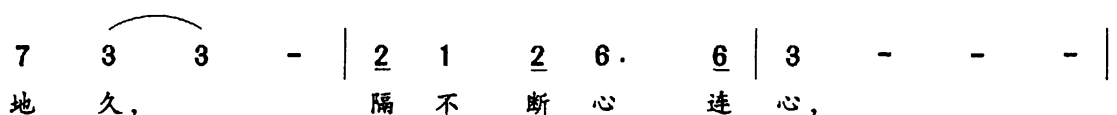
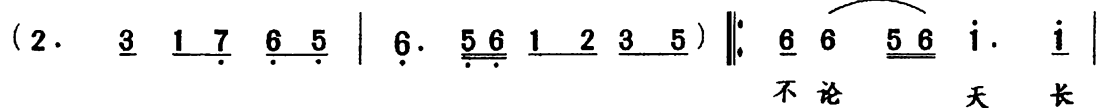
槐 华词曲

1=D $\frac{4}{4}$

♩ = 66 怀念地



稍快、坚决地



(1984. 2)

姑娘深情永不变

槐 华词曲
罗耀辉配器

♩ = 66 怀念地

小提琴

钢琴



1. 记 得 离 别 那 一 天, 我 们 来 到 新 加 坡 河 边,
2. 白 云 飞 向 远 方, 河 水 匆 匆 流 不 停,



你 曾 对 我 默 默 地 凝 视， 我 是 那 样 悲 伤。
 随 风 带 去 我 的 歌 声， 姑 娘 深 情 永 不 变。

不 论 天 长 地 久，

隔不断心连心，我愿相思

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics '隔不断心连心，我愿相思'. The middle staff is a vocal line with a melodic accompaniment. The bottom staff is a piano accompaniment with a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

1. 泪，化作稻花千里香。

1. 泪，化作稻花千里香。

The second system contains two systems of music. The first system has a vocal line with lyrics '泪，化作稻花千里香。' and a piano accompaniment. The second system is a first ending for the piano accompaniment, marked with a '1.' and ending with a double bar line. Below it is a second ending for the piano accompaniment, also marked with a '1.', which leads to a different piano accompaniment section.

2. 化作稻花千里香。

2. 化作稻花千里香。

rit. 自由地

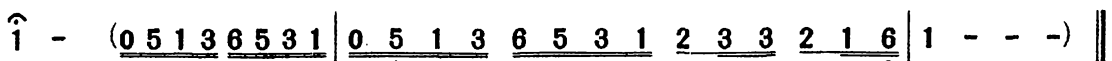
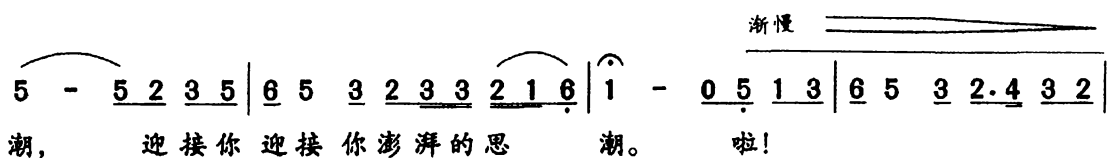
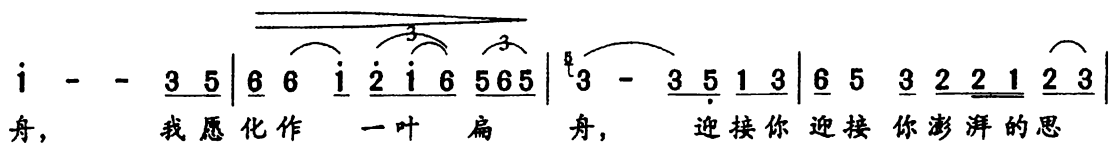
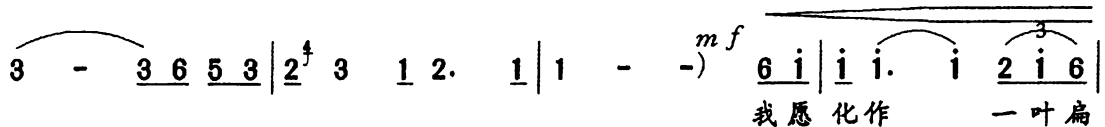
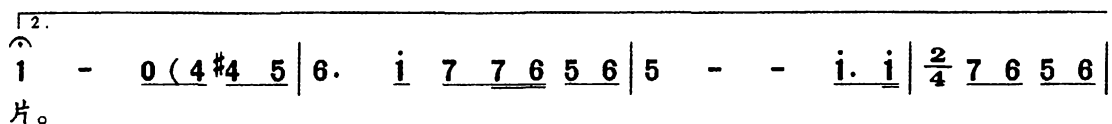
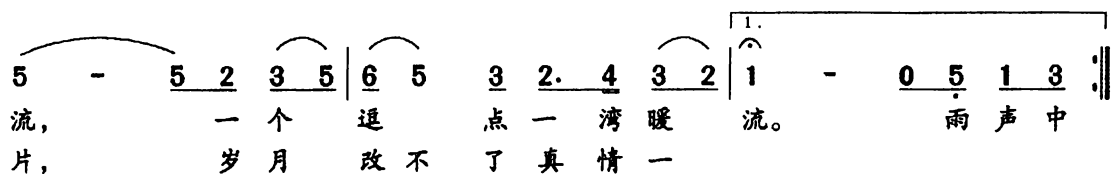
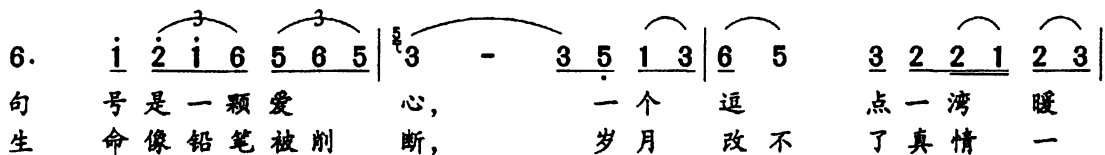
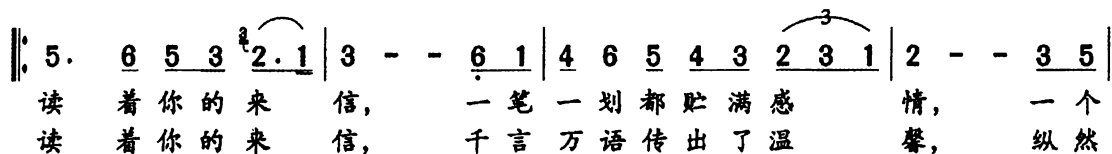
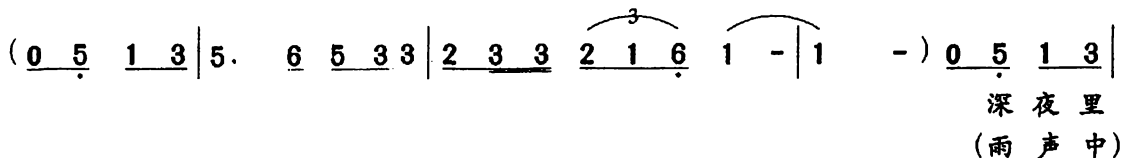
The third system contains two systems of music. The first system has a vocal line with lyrics '化作稻花千里香。' and a piano accompaniment. The second system is a second ending for the piano accompaniment, marked with a '2.', which leads to a final piano accompaniment section. This section is marked 'rit. 自由地' (ritardando, ad libitum) and features a long, sweeping melodic line in the piano accompaniment.

我愿化作一叶扁舟

秦真词
槐华曲

1=D $\frac{4}{4}$

中速 稍慢、倾诉地



(1986-1996)

秦真 祖籍福建南安。1984年邂逅诗神，也写散文、小说。对真善美，有永远的倾心；不时给新世纪一两朵郁金香似的惊喜。

我愿化作一叶扁舟

秦 真词
槐 华曲
吴 蔚、唐小玲配器

中速 稍慢、倾诉地

深夜里
(雨声中)

小提琴

钢琴

mp *p*

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a half note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The middle staff is for the violin, playing a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff is for the piano, with a right-hand part featuring a dense texture of sixteenth notes and a left-hand part with a simple bass line. Dynamics markings *mp* and *p* are present.

读 着 你 的 来 信, 一 笔 一 划 都 贮 满 感 情, 一 个
读 着 你 的 来 信, 千 言 万 语 传 出 了 温 馨, 纵 然

The second system continues the musical score. It features the same three staves as the first system. The vocal line has lyrics written below it. The piano accompaniment continues with similar textures. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in the vocal line and the piano part.

吴 蔚 杭州国家一级钢琴家
唐小玲 杭州小提琴家

句 号 是 一 颗 爱 心, 一 个 逗 点 一 湾 暖 流, 一 个
生 命 像 铅 笔 被 削 断, 岁 月 改 不 了 真 情 一 片, 岁 月

逗 点 一 湾 暖 流。 雨 声 中 片。
改 不 了 真 情 一

mf

我愿化作 一叶扁舟， 我愿化作 一叶扁

div.

舟， 迎接你 迎接 你澎湃的思 潮， 迎接你 迎接 你澎湃的思

unis.

rit.

潮…… 啦!

div. rit. unis.

rit.

天边飘来一朵红霞

(男女声对唱)

槐 华词曲

1=C $\frac{2}{4}$

♩ = 63 陕北民歌风

($\hat{2}$ - \ | $\underline{\dot{2}. \dot{1} \ 6 \ 5}$ | $\underline{6. \ 5 \ 6 \ \dot{1}}$ | $\underline{\dot{2} \ \dot{2}.}$ | $\underline{\dot{2} \ 6 \ \dot{2} \ 6 \ 5}$ | $\underline{4 \ 3 \ 2}$ |
 $\underline{3 \ 1 \ 2.}$ | $\underline{3 \ 1 \ 2 \ 5 \ 4 \ 5 \ 6 \ \dot{1}}$) ||: ($\hat{2}$ - \ | $\underline{\dot{2}. \ \dot{1} \ 6 \ 5}$ | $\underline{6. \ 5 \ 6 \ \dot{1}}$ |
 (男) 哎! 天 边 飘 来 一 朵 红
 (女) 哎! 天 边 飘 来 一 朵 红

$\underline{\dot{2} \ \dot{2}}$ | $\underline{\dot{2}}$ - | $\underline{\dot{2} \ \dot{2} \ 5}$ | $\underline{4 \ 3 \ 2}$ | $\underline{\dot{1} \ 6 \ 5}$ | $\underline{4 \ 5}$ | $\underline{6}$ - |
 霞 哎! (女) 红 霞 飘 到 哥 哥 的 家,
 霞 哎! (男) 红 霞 飘 飞 哥 哥 心 里,

$\underline{6 \ \dot{2} \ \dot{1} \ 7}$ | $\underline{6}$ | $\underline{6}$ | $\underline{2 \ 3}$ | $\underline{\dot{1} \ 6 \ 4 \ 5 \ 5}$ | $\underline{\dot{1} \ 6}$ | $\underline{5}$ |
 哥 哥 的 家, (齐) 我 们 弹 起 心 爱 的 吉 他,
 哥 哥 心 里, (女) 微 微 的 星 光 脉 脉 的 双 睛,

$\underline{5}$ - | $\underline{6 \ 6 \ 6 \ 5}$ | $\underline{4. \ 4 \ 5 \ 4}$ | $\underline{2}$ | $\left. \begin{array}{l} \underline{\dot{2} \ \dot{1}} \\ \underline{2 \ \dot{1}} \end{array} \right\} \underline{\dot{2}}$ - |
 放 声 歌 唱 相 思 树 下, (男) 妹 妹 耶!
 (齐) 相 约 走 在 新 的 世 纪, (女) 哥 哥 耶!

1.
 ($\underline{6 \ \dot{2} \ 3}$ | $\underline{\dot{1} \ 6 \ 4 \ 5}$ | $\underline{\dot{1} \ 6 \ 5}$ | $\underline{5 \ 6 \ 6 \ 6 \ 5}$ | $\underline{4 \ 4 \ 5 \ 4}$ | $\underline{2}$ |

2.
 $\underline{2 \ 0 \ 1 \ 0 \ 2}$ | $\underline{2}$ -) ||: $\underline{6 \ \dot{2} \ 3}$ | $\underline{\dot{1} \ 6 \ 4 \ 5 \ 5}$ | $\underline{\dot{1} \ 6}$ | $\underline{5}$ | $\underline{5}$ - |
 (女) 微 微 的 星 光 脉 脉 的 双 睛,

男 $\underline{6 \ 6 \ 6 \ 5}$ | $\underline{4. \ 4 \ 5 \ 4}$ | $\underline{\dot{2} \ \dot{2} \ \dot{1}}$ | $\underline{\dot{2}}$ - | $\underline{4 \ 3}$ | $\underline{\dot{2} \ \dot{1}}$ | $\underline{\dot{2}}$ - | $\underline{\dot{2}}$ - ||
 相 约 走 在 新 的 世 纪, 妹 妹 耶! 妹 妹 耶!
 女 $\underline{6 \ 6 \ 6 \ 5}$ | $\underline{\dot{1} \ \dot{1} \ 6 \ \dot{1}}$ | $\underline{\dot{2} \ 6 \ 5}$ | $\underline{6}$ - | $\underline{\dot{2} \ \dot{1}}$ | $\underline{6 \ \dot{1}}$ | $\underline{\dot{2}}$ - | $\underline{\dot{2}}$ - ||
 相 约 走 在 新 的 世 纪, 哥 哥 耶! 哥 哥 耶!

(2001. 11)

天边飘来一朵红霞

(男女声对唱)

槐 华词曲
孙 韶伴奏

♩ = 63 陕北民歌风

The first system of the score features a piano introduction. It consists of three staves: a treble clef staff with a whole rest, a grand staff (treble and bass clefs) with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The music is in 2/4 time and includes a trill in the right hand and a piano (p) dynamic marking.

8

1.2 (男) 哎 天边飘来 一朵红 霞哎

The second system begins with a vocal line on a treble clef staff, starting at measure 8. The lyrics are "1.2 (男) 哎 天边飘来 一朵红 霞哎". Below the vocal line is the piano accompaniment, which continues from the first system. The piano part includes a trill and a piano (p) dynamic marking.

15

(女) 红霞飘到 哥哥的 家, 哥哥的家 (男) 我们 弹起心爱的
(男) 红霞飘到 哥哥心 里, 哥哥心里 (女) 微微的 星光脉脉的

The third system begins with a vocal line on a treble clef staff, starting at measure 15. The lyrics are "(女) 红霞飘到 哥哥的 家, 哥哥的家 (男) 我们 弹起心爱的 (男) 红霞飘到 哥哥心 里, 哥哥心里 (女) 微微的 星光脉脉的". Below the vocal line is the piano accompaniment, which continues from the previous systems.

21

吉 他, (齐) 放 声 歌 唱 相 思 树 下, (男) 妹 妹 耶!
 双 睛, (齐) 相 约 走 在 新 的 世 纪, (女) 哥 哥 耶!

27 1.

33 2.

(女) 微 微 的 星 光 脉 脉 的 双 睛, (齐) 相 约 走 在 新 的 世

40

纪, (男) 妹 妹 耶! 妹 妹 耶!
 (女) 哥 哥 耶! 哥 哥 耶!

rit.

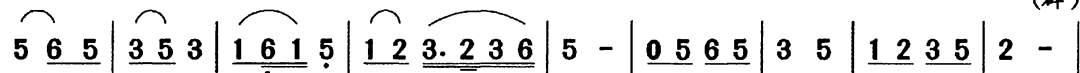
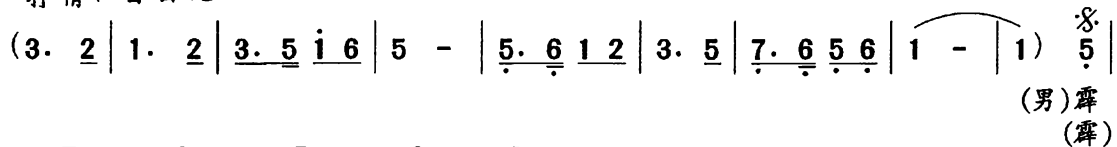
霹雳河随想曲

(男女声二重唱)

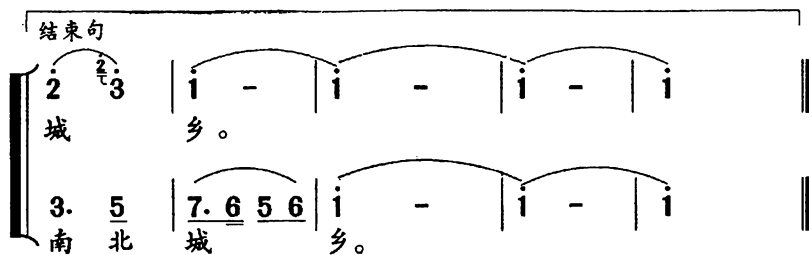
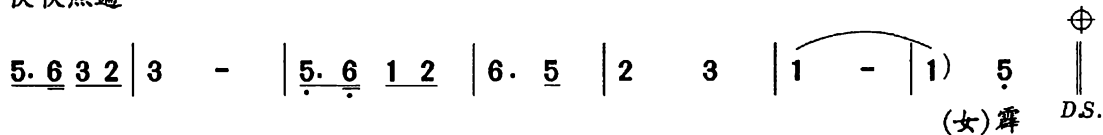
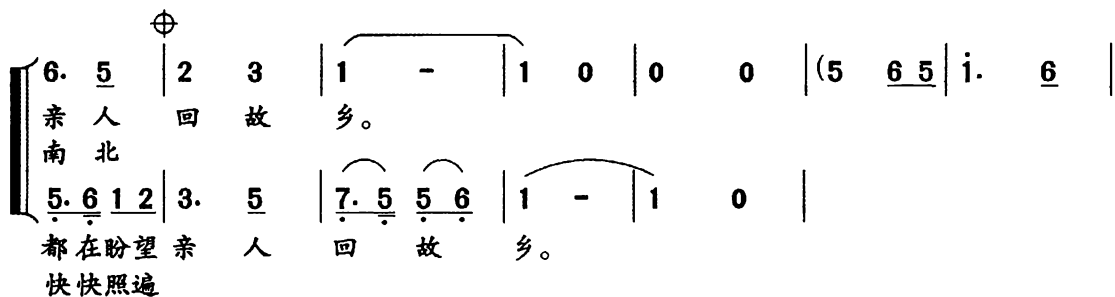
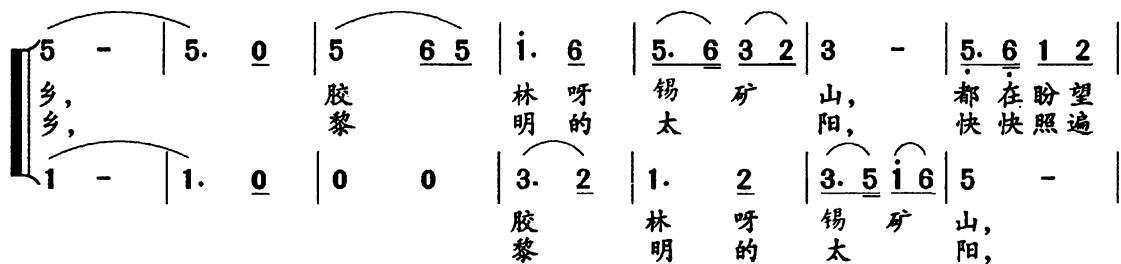
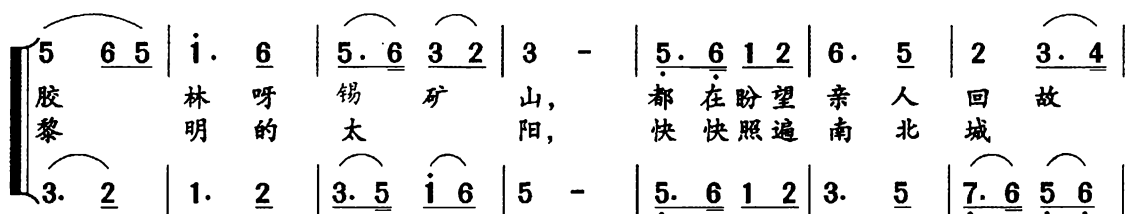
1=F $\frac{2}{4}$

槐 华词曲

抒情、自由地



霹 河 千 里 奔 流 波 浪 宽， 当 年 的 烽 火 燃 在 我 心 上。
霹 河 千 里 奔 流 波 浪 欢， 民 丹 山 区 好 风 光。



(2003. 12)

* 1979年8月忽忆起八年前伫立黄昏霹雳河边，一时仿佛历史的烽火燃在我心上……

霹雳河随想曲

(男女声二重唱)

槐 华词曲
孙 韶伴奏

抒情 自由地

7

1. (男) 霹 雳 河 千 里 奔 流
2. (女) (霹) 雳 河 千 里 奔 流

13

波 浪 宽, 当 年 的 烽 火 燃 在 我 心
波 浪 欢, 民 丹 山 区 好 风

mf

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of three systems. The first system (measures 1-6) shows the piano accompaniment. The second system (measures 7-12) features a duet vocal line with lyrics and piano accompaniment. The third system (measures 13-18) continues the duet with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) starting at measure 11.

18

女
上, (合) 胶 林 呀 的 锡 矿 山, 都 在 盼 望
光, (合) 黎 明 的 太 阳, 快 快 照 遍

男

24

亲 人 回 故 乡, 胶 黎 林 明 呀 的
南 北 城 乡,

胶 黎

30

锡 矿 山, 都 在 盼 望 亲 人 回 故
太 阳, 快 快 照 遍 南 北 回 故

林 明 呀 的 锡 矿 山, 都 在 盼 望 亲 人 回 故
明 的 太 阳, 快 快 照 遍

1.

36

乡。

乡。

41

(女) 霹

47

2.

城 乡。

南 北 城 乡。

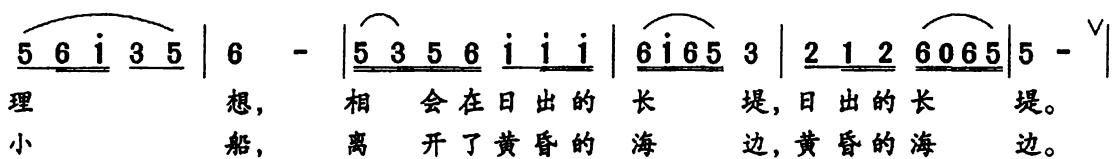
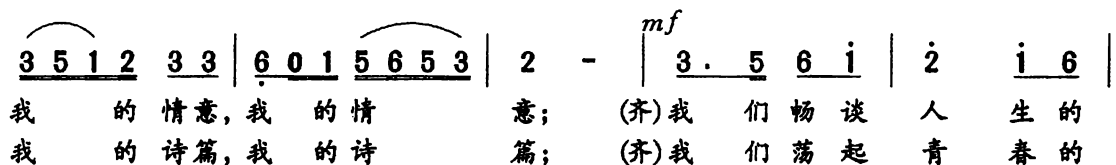
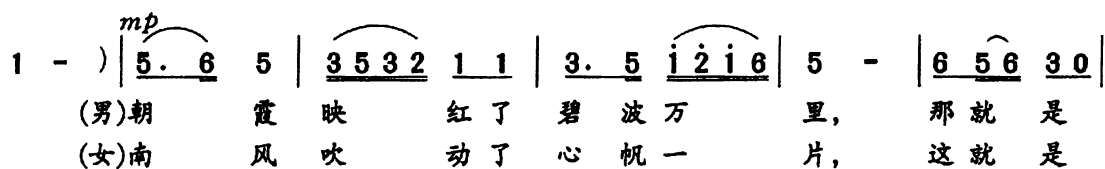
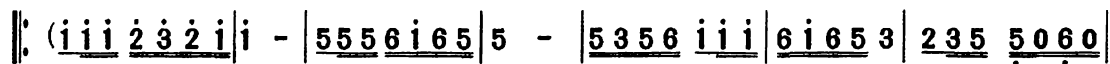
朝霞曲

(男女声对唱)

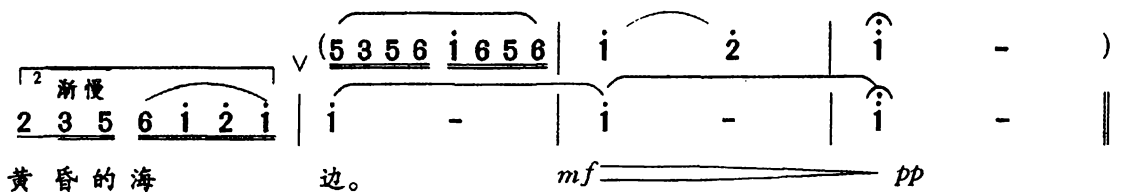
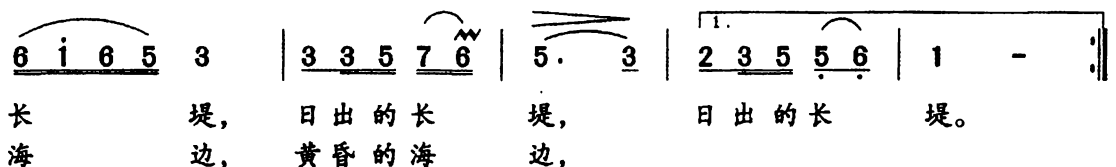
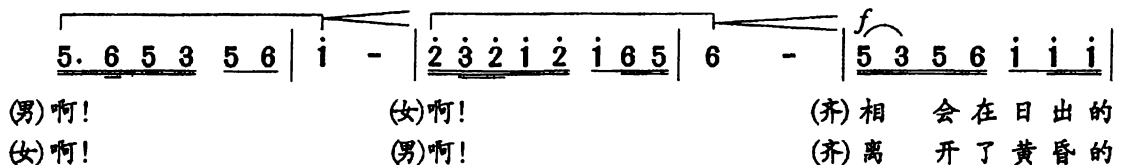
槐 华词曲

1=E $\frac{2}{4}$

♩ = 67 舒畅、欢悦地



悠扬地



(2003. 7)

朝霞曲

(男女声对唱)

槐 华词曲
张 军伴奏

♩ = 67 舒畅 欢悦地

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with chords. Dynamics include *f* (forte) and *mp* (mezzo-piano).

6
(男) 朝 霞 映 红 了
(女) 南 风 吹 动 了

11
碧 波 万 里, 那 就 是 我 的 情 意, 我 的 情
心 帆 一 片, 这 就 是 我 的 诗 篇, 我 的 诗

16 *mf*
意 篇; (齐) 我 们 畅 谈 人 生 的 理 想,
篇; (齐) 我 们 荡 起 青 春 的 小 船,

悠扬地

21

相 会 在 日 出 的 长 堤, 日 出 的 长 堤。 (男) 啊!
 离 开 了 黄 昏 的 海 边, 黄 昏 的 海 边。 (女) 啊!

(女) 啊 (齐) 相 会 在 日 出 的 长 堤,
 (男) 啊 (齐) 离 开 了 黄 昏 的 海 边,

渐慢

31

日 出 的 长 堤, 日 出 的 长 堤。 黄 昏 的 海
 黄 昏 的 海 边,

36

边。

游子吟

1=G $\frac{3}{4}$

(唐)孟 郊诗
槐 华曲

忆念、自由地

(2 - 5 | 4 - 3 | 2 - - | 6̣ - 2 | 1 7̣ 6̣ | 5̣ - - | 5̣ 0 0) |

2 - 2 5 | 1 - 6̣ | 5̣ - 0 | 6̣ - 1 | 6̣ - 6̣ 1 | 2 - - | 2 - 5 6 |
慈 母 手 中 线 游 子 身 上 衣 临 行

4 - 3 | ²5 - 0 | 6̣ - 5̣ | 4 - 5̣ | 6̣ - ¹ | ^f i̇ - i̇ 6̣ | 5̣. i̇ 4 2 |
密 密 缝, 意 恐 迟 迟 归, 谁 言 寸 草

5 - 0 | 2 - ²5 | 1 - 7̣ 6̣ | 5̣ - - ||: 2 - 2 5 | 1 - ²6̣ | 5̣ - 0 |
心 报 得 三 春 晖 慈 母 手 中 线

6̣ - 6̣ 1 | 6̣ - 1 | 2 - - | 2 - 5 6 | 4 - 4 3 | 5 - 0 | 6̣ - 5̣ |
游 子 身 上 衣 临 行 密 密 缝 意 恐

4 - 4 5 | 6̣ - ¹ | ^f i̇ - i̇ 6̣ | 5̣. i̇ 4 2 | 5 - 0 | ^{1.} 2 - 2 5 | 1 - 7̣ 6̣ |
迟 迟 归 谁 言 寸 草 心, 报 得 三 春

5̣ - - | (i̇ - i̇ 6̣ | 5̣ - - | 6̣ - 6 3 | 2 - - | 5 - 2 | 1 - 7̣ |
晖 (朗诵)慈 母 手 中 线

6̣ - - | 6̣ - 0 | i̇ - i̇ 6̣ | 5̣ - - | 6̣ - 6 3 | 2 - - | 6̣ - 2 | 1 7̣ 6̣ |
游 子 身 上 衣 临 行 密 密 缝, 意 恐 迟 迟 归 谁 言 寸 草 心, 报 得

5̣ - - | 5̣ - 0) ||: ^{2.} 2 - 5 | i̇ - 2̇ | 7̇ - 6̇ | ^{i̇}5̇ - - | 5̇ - - | 5̇ 0 0 ||
三 春 晖 报 得 三 春 晖

(2004 4)

游子吟

(唐) 孟 郊诗
槐 华曲
王志信配器

自由板

独唱

二胡

钢琴

(慢起渐快) *rit.*

f *p* *f* *p*

5

慢板 怀念地

内

mp

11

慈 母 手 中 线 游 子 身 上

王志信 北京中央民族乐团作曲 / 编曲家

17

衣 临 行 密 密 缝 意 恐 迟 迟

23

归 谁 言 寸 草 心 报 得 三 春

29

晖 慈 母 手 中

35:

线 游 子 身 上 衣 临 行 密 密

41

缝 意 恐 迟 迟 归 谁 言 寸 草

47

心 报 得 三 春 晖

53

(音乐中朗诵) 慈 母 手 中 线 游 子 身 上 衣

59

临 行 密 密 缝 意 恐 迟 迟 归 谁 言 寸 草 心 报 得

内

66

2. *rit.*

三 春 晖 报 得 三 春 晖

rit.

ff

啊！茉莉花

1=F $\frac{2}{4}$

槐 华词
遥 棋曲

♩ = 64 美丽的惆怅

(0 3̣ 5̣ | 6̣. 3̣ | 6̣ ị. | 2̣. ị 7̣ 6̣ 5̣ 7̣ | 6̣. 3̣ | 5̣ 6̣ 5̣ #4̣ 3̣ 2̣ | 3̣ #4̣ 3̣ 2̣ ị 7̣ ị | 2̣. 4̣ |

3̣ 7̣ 2̣ ị 7̣ | 6̣ - | 0) 3̣. 3̣ | 6̣ - | 6̣ 1̣ 2̣ 1̣ | 3̣ - | 3̣ 5̣ 3̣ 6̣ |

1 我的心， 随风 飘， 飘 向
2 我的心， 在燃 烧， 日 夜

1 3 2 | 1. 2 1 7̣ | 6̣ - | 6̣ (5 3 6 | 1 3 2 | 0 5 6 5 | 3 - |

远 方 远 方。
在 燃 烧 燃 烧。

3 0) | 6 - | i 6. | 6 5 5. 6 | 3 6 5 | 6 6 i | 1 1 6 3 5 |

啊！ 姑娘， 那 秋 天， 我们 牵手 西子 湖
啊！ 姑娘， 为 什 么？ 你 要 离开 西子 湖

2 0 | 3 2 3 2 | (3 3 2 3 2) | 3 5 6 | (3 2 3 5 6) 3 5 | 6 i. | 2. i 7 6 5 7 |

边， 一 圈 圈， 一 圈 圈， 直 到 月 亮 升 上 柳 树
边， 为 什 么？ 为 什 么？ 你 要 离 开 去 了 远

6. 5 | 2. 3 5 3 | 3 0 2 1 | 7. 6 7 5 | 6 - | 6 - | 3 6 - |

梢， 直 到 月 亮 晒 干 我 们 衣 裳。* 啊！
方， 你 要 离 开 去 了 远 方。 啊！

i 6. | 6 5 5. 3 | 5 6 7 6̣ | 0 5 5 3 | 2 3 4 | 3 4 3 | 3 0 |

姑 娘， 美 丽 的 茉 莉 花 儿， 美 丽 的 茉 莉 花 啊！
姑 娘， 变 色 的 茉 莉 花 儿， 变 色 的 茉 莉 花 啊！

遥 棋（原名吴耀基）祖籍福建金门。1973年毕业于南洋大学会计系。书法家。
酷爱读诗作曲。

*新加坡人戏称“月下谈情”为“晒月亮”

mp

2. 3 4 6 | 5 6 5 #4 3 0 | 0 3#4 3. 2 | 1 0 7 1 | 2. 4 | 3 7 2 1 7 | 6 - :||

你 就 这 样 芬 芳 了 我 的 梦 乡, 我 的 梦 乡。
 你 就 这 样 离 开 了 离 开 了 我, 去 了 远

2.

6 - | 6 0 2 3 | 4. 6 | *慢 自由地* 1. 2 7 1 7 | *A Tempo* 6 - | 6 - | 6 0 ||

方 去 了 远 方。

(2005. 3)

啊！茉莉花

槐 华词
遥 祺曲
王志信伴奏

♩ = 64 美丽的惆怅

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of three systems of music. The first system shows the beginning of the piece with a piano introduction. The second system includes the first vocal entry with the lyrics '我的心' (My heart) and a piano accompaniment. The third system includes the second vocal entry with the lyrics '随风飘, 飘向远方 远方, 在燃烧, 日夜在燃烧 燃烧, 烧' (Blowing with the wind, drifting to distant places, distant places, burning, burning day and night, burning, burning, burning) and a piano accompaniment. Dynamics include *f* and *mp*. Measure numbers 7 and 13 are indicated at the start of the second and third systems respectively.

19

啊!
啊!

mf *f*

25

姑娘。 那秋 天 我们 牵手 西子 湖 边，
姑娘。 为什 么 你 要 离 开 西子 湖 边，

31

一 圈 圈， 一 圈 圈， 直 到 月 亮 升 上 柳 树
为 什 么？ 为 什 么？ 你 要 离 开 去 了 远

mp *f*

37

梢， 直 到 月 亮 晒 干 我 们 衣 裳。
方， 你 要 离 开 去 了 远 方。*

* 新加坡人戏称“月下谈情”为“晒月亮”

43 *f*

啊! 姑娘。 美丽的茉莉花儿, 美丽的茉莉
 啊! 姑娘。 变色的茉莉花儿, 变色的茉莉

49 *mp*

花啊, 你就这样芬芳了 我的梦乡, 我的
 花啊, 你就这样离开了 离开了我 去

55 1. 2. 慢自由地

梦了 远 乡。 方。 去

60

了 远 方。

A tempo

海浪·故乡

(男中音独唱)

槐 华 遥 祺词
遥 祺曲

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

$\text{♩} = 66$

($\dot{2}$ - | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\underline{7. 3}$ | $\underline{3. 5}$ $\underline{3 5}$ | 5 - | $5.$ $\underline{2 1}$ | $\underline{7. 3}$ $\underline{3. 5}$ |

$\underline{3. 5}$ $\underline{6}$ | $\frac{3}{4}$ $\underline{6}$ $\underline{3. 6}$) 3 | 6 - 1 | $\underline{7. 6}$ 3 | 3 - $\underline{3. 5}$ | 5 - 5^{\vee} |

海 浪 海 浪, 带 我 回 到

5 - $\underline{3 5}$ | $6.$ $\underline{5 6}$ $\overset{e}{5}$ | 6 - - | 6 - $\dot{1}$ | $\overset{i}{7.}$ $\underline{6 3 5}$ | 5 - - |

思 念 的 故 乡, 故 乡 的 沙 滩,

5 - $\underline{5 6}$ | $\overset{5}{2.}$ $\underline{5 4 3}$ | $\overset{3}{3}$ $\overset{2}{2}$ $\overset{1}{1}$ $\underline{2. 2}$ | 4 - $4 3$ | 2 - - | 2 - 7 |

破 旧 的 渔 网, 挂 在 小 小 渔 船, 只

$\underline{7. 6}$ $\underline{5 4}$ | 4 - $\underline{4 3}$ | 2 - 6 | $\underline{7. 6}$ $\underline{b7 4}$ | 4 - $\#4 5$ | 6 - $\overset{7i}{7}$ |

见 大 伙 儿 弯 着 腰, 只 听 到 一 声 声 启 航

6 - - | 6 - (0 | $\underline{\dot{1} 7}$ 6 - | $\underline{7 \dot{1}}$ 6 - | $\underline{6 0}$) 6 - | $\frac{2}{4}$ $3.$ $\underline{\dot{1} 7}$ | 6 - |

啦! 啊! 亲 人 呀!

1 $\underline{3. 1}$ | 6 $\underline{3 0}$ | $\underline{3. 5}$ $\underline{3 5 6}$ | 6 - | $2.$ $\underline{2 3}$ | $\underline{5. 3}$ $\underline{2 1}$ | 0 $\underline{7 3}$ |

亲 人 呀 一 去 不 再 回 来! 亲 人 呀 一 去 不 再 回

$\underline{3. 5}$ $\underline{6}$ | 6 - | ($\overset{pp}{0}$ 3 3 1 | 2 - | $\underline{7. 1}$ $\underline{7.}$ | 6 -) | $\overset{原速}{3}$ $\underline{5. 5}$ |

来! 多 少

0 $\#4$ 5 | 6 $\underline{5. 6}$ | $\underline{7. 7 \dot{1}}$ | $6.$ $\underline{7 0}$ | $\dot{2}$ - | $\underline{\dot{2}. \dot{1}}$ $\underline{7. 3}$ | $\underline{3. 5}$ $\underline{3 5}$ |

梦 中 见 不 到 啊! 啊! 今 夜 我 不 再 梦

$\overset{5}{\text{c}} 6 - \mid \overset{\frown}{7 \ 5 \ 3 \ 5} \mid 6 - \mid 6. \ 0 \mid (\overset{\frown}{2. \ 2 \ 1} \mid \overset{\frown}{7. \ 3 \ 3. \ 5} \mid \overset{\frown}{3 \ 5 \ 5} \mid$
 断 梦 断。

$5. \ \overset{\frown}{2 \ 1} \mid \overset{\frown}{7. \ 3 \ 3. \ 5} \mid \overset{\frown}{3 \ 5} \ 6 \mid \overset{\frown}{\frac{3}{4} \ 6 \ 3 \ 6}) \ 3 \mid 6 - 1 \mid \overset{\frown}{7. \ \overset{7}{\text{c}} \ 6} \ 3 \mid$
 海 浪 海 浪

$3 - \overset{\frown}{3. \ 5} \mid 5 - 5^{\vee} \mid \overset{\frown}{5 - 3 \ 5} \mid \overset{\frown}{6. \ 5 \ 6 \ \overset{6}{\text{c}} \ 5} \mid 6 - - \mid 6 - \overset{\frown}{i} \mid$
 带 我 回 到 思 念 的 故 乡, 故

$\overset{i}{\text{c}} 7. \ \overset{\frown}{6 \ 3 \ 5} \mid 5 - - \mid 5 - \overset{\frown}{5 \ 6} \mid \overset{\frown}{2. \ 5 \ 4 \ 3} \mid \overset{\frown}{3 \ 2 \ \overset{3}{\text{c}} \ 1} \ \overset{\frown}{2. \ 2} \mid \overset{\frown}{4 - 4 \ 3} \mid$
 乡 的 沙 滩, 破 旧 的 渔 网, 挂 在 小 小 渔

$2 - - \mid 2 - 7 \mid 7. \ \overset{\frown}{6 \ 5 \ 4} \mid 4 - \overset{\frown}{4 \ 3} \mid 2 - 6 \mid \overset{\frown}{7. \ 6 \ 1 \ 3 \ 1} \mid$
 船, 只 见 大 伙 儿 弯 着 腰, 只 听 到 一 声

$7. \ \overset{\frown}{3 \ 0} \mid \overset{\frown}{5 - \overset{5}{\text{c}} \ 5} \mid 6 - - \mid 7 - - \mid \overset{\frown}{\overset{7}{\text{c}} \ 6 - -} \mid 6 - - \parallel$
 声 启 航 啦! 啦!

Smorz

(2006.6)

海浪·故乡

(男中音独唱)

槐华、遥祺词

遥祺曲

刘聪伴奏

♩ = 66

6
海浪海浪带我

12
回到思念的故乡故

17
乡的沙滩破旧的渔网挂在小小渔

刘聪 沈阳音乐学院作曲/编曲家,《故园恋》、《鸟儿在风中歌唱》等均获艺术歌曲奖。

23

船 只 见 大 伙 儿 弯 着 腰 只 听 到 一 声

29

声 启 航 啦

35

啊 亲 人 呀 亲 人 呀 一 去 不 再 回 来

41

亲 人 呀 一 去 不 再 回 来

rit.

Tempo 1

47

多 少 梦 中 见 不

pp mp

Detailed description: This system contains measures 47 through 53. The vocal line begins with a rest for four measures, then enters with the lyrics '多 少 梦 中 见 不'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) at the start and *mp* (mezzo-piano) later in the system.

54

到 啊 啊 今 夜 我 不 再 梦 断

f mp

Detailed description: This system contains measures 54 through 59. The vocal line continues with the lyrics '到 啊 啊 今 夜 我 不 再 梦 断'. The piano accompaniment becomes more active with sixteenth-note patterns in the right hand. Dynamic markings include *f* (forte) and *mp* (mezzo-piano).

60

梦 断

ff

Detailed description: This system contains measures 60 through 65. The vocal line has a rest for the first measure, then the lyrics '梦 断'. The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note runs and chords. Dynamic markings include *ff* (fortissimo). There are also markings for octaves (0) and triplets (3).

66

海 浪 海 浪

mp mf

Detailed description: This system contains measures 66 through 71. The vocal line has a rest for the first measure, then the lyrics '海 浪 海 浪'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *mp* (mezzo-piano) and *mf* (mezzo-forte).

72

带我回到思念的故乡 故

78

乡的沙滩 破旧的渔网 挂在小小渔

84

船 只见大伙儿弯着腰 只听到一声

90

声 启航 啦 啦

冬 日

1= \flat E $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$

槐 华、遥 棋词
遥 棋曲

$\text{♩} = 70$ 痴心

(0 i | i i 6 5 3 6 | 5 - 5 5 | 5 - - | 6 5 2 - |

2 4 3 - | 3 2 3 2 | 2 - 0) ||: 5. 6 5 | 3 4. 3 2 3 |

冬 日 滑 雪 北 海 道 海
明 月 挂 在 我 的 窗

1 - 1 2 | 4 #4 5 7 | 7 2̇ 7. 6 7 | 5̇ - - | i 2̇ i 7 |

边, 手 把 手 儿 紧 紧 地 牵, 白 衣 离
前, 三 弦 轻 弹 在 远 方, 你 亲 吻 着

7. 6 5 5 6 $\overset{\text{e}}{3}$ | 3. 0 0 6 | 5. 3 2 | 2. 1 2 3 $\overset{\text{e}}{2}$ | 2. 0 0 6 |

不 开 红 色 的 裙, 笑 声 飞 过 香 榷 林, 笑
我 的 泪 眼, 歌 声 温 柔 又 悲 伤, 歌

5. 3 5 1 | 1 3 2 3 1 | 1 - 0 || (0 0 3 5 6 | 6 6 i 2 2 3 |

声 飞 过 香 榷 林。
声 温 柔 又 悲 伤。

$\text{♩} = 65$ 咏叹地
2 - 0) | 0 3 5. 0 | 6. 6 i | i 2̇ i 7 6 $\overset{\text{e}}{7}$ | 5 - 0 |

你 说：“ 不 论 天 涯 海 角，

i 6. 5 | #4#4 2. 1 2 3 | 3 - 3 0 | i 6. 6 | 5 2̇ 1 2 3 2 |

总 忘 不 了 我 樱 子 姑 娘, 总 忘 不 了 樱 子 姑

1 - - | (i - 6 5 | 6 - - | i 6. 5 2̇ | 2̇ 2. i 2 3 |

娘。

1= \flat G
5 - 5) 5 | 5 - 6 | 5. 3 #4. 3 | $\frac{2}{4}$ 2 3 1 | $\frac{4}{4}$ 6 1 5 - 5 1 2 |

啊! 春 风 吹 起 吹 起, 谁 在

$\frac{3}{4}$ 3 1 $\dot{1}$ - | $\overset{\frown}{7} \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{6}$ - | $\frac{2}{4}$ 6. 0 | $\overset{\frown}{\overset{7}{6}} \overset{\frown}{6} \overset{\frown}{5}$ | $\frac{3}{4}$ 6 $\dot{1}$ $\overset{\frown}{2. \dot{1}}$ |
 日 夜 思 念 你, 点 点 黄 花 飘

$\overset{\frown}{6} \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{5}$ | 5. $\overset{\frown}{5}$ 5 | $\overset{\frown}{6} \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{2}$ - | $\overset{\frown}{2} \overset{\frown}{4} \overset{\frown}{3}$ - | $\overset{\frown}{4} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{2}$ - | 2 - $\overset{\frown}{5}$ |
 落 小 溪, 流 水 无 意 无 意, 流

5 - 6 | 5 - 2 | $\overset{\frown}{0} \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{4} \overset{\frown}{3}$ - | $\overset{\frown}{2} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{1}$ - | 1 - 0 | ($\overset{\frown}{0} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{5. \overset{\frown}{1}} \overset{\frown}{6. \overset{\frown}{1}}$ |
 水 无 意 无 意。

5 - 0 3 | $\overset{\frown}{5. \overset{\frown}{1}} \overset{\frown}{6. \overset{\frown}{1}}$ 2 | 2 - 0) 3 | $\overset{\frown}{5}$ - - | $\overset{\frown}{6} \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{0} \overset{\frown}{0} \overset{\frown}{3}$ |
 啊 啊! 春 风 和

$\overset{\frown}{2} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{5. \overset{\frown}{3}} \overset{\frown}{6}$ | 5 - $\overset{\frown}{5} \overset{\frown}{\dot{1}}$ | $\overset{\frown}{\dot{1}} \overset{\frown}{\dot{1}} \overset{\frown}{6} \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{6}$ | 5 - $\overset{\frown}{5} \overset{\frown}{5}$ | 5 - - |
 暖 的 春 风 呼 唤 你 归 去 归 去!

渐慢
 $\overset{\frown}{6} \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{2}$ - | $\overset{\frown}{2} \overset{\frown}{4} \overset{\frown}{3}$ - | $\overset{\frown}{3} \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{3} \overset{\frown}{1}$ | 1 - - | $\overset{\frown}{\dot{1}}$ - - | $\overset{\frown}{\dot{1}}$ - - ||
 归 去! 何 日 再 见 你? 啊!

(2006.9)

冬 日

槐 华、遥 祺词
遥 祺曲
刘 聪伴奏

♩ = 70 痴心

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with a series of eighth notes and a half note, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. The music is in a minor key and 3/4 time. Dynamics include *mp* and *mf*.

The first line of the song features a vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: 冬 日 滑 雪 北 海 道 海 边 手 把 手 轻 / 明 月 挂 在 我 的 窗 前 三 弦 轻. The piano accompaniment includes a treble staff with chords and a bass staff with a walking bass line. Dynamics include *p* and *mp*.

The second line of the song features a vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: 儿 紧 紧 地 牵 方 白 衣 离 不 开 红 色 的 裙 笑 歌 / 弹 在 这 紧 地 方 你 亲 吻 着 我 的 泪 眼. The piano accompaniment includes a treble staff with chords and a bass staff with a walking bass line. Dynamics include *mf*.

The third line of the song features a vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are: 声 飞 过 香 榭 林 笑 声 飞 过 香 榭 林 / 声 温 柔 又 悲 伤 歌 声 温 柔 又 悲 伤. The piano accompaniment includes a treble staff with chords and a bass staff with a walking bass line. Dynamics include *p*. A first ending bracket labeled '1.' is present at the end of the line.

♩ = 65 咏叹地

2.

你说 不 论天

p mp *mf*

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top line is the vocal melody, starting with a fermata and a '2.' marking. The lyrics '你说 不 论天' are written below the notes. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef). The first piano staff has dynamics markings *p mp* and *mf*. The second piano staff provides a bass line with some arpeggiated chords.

涯海 角 总 忘 不 了 我 樱 子 姑 娘

mp

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of the musical score. The vocal line continues with the lyrics '涯海 角 总 忘 不 了 我 樱 子 姑 娘'. The piano accompaniment continues with a *mp* dynamic marking. The piano part features more complex textures with arpeggiated figures and sustained chords.

总 忘 不 了 樱 子 姑 娘

mf *mf*

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of the musical score. The vocal line has the lyrics '总 忘 不 了 樱 子 姑 娘'. The piano accompaniment continues with *mf* dynamics. The piano part features a prominent arpeggiated pattern in the right hand and a steady bass line.

啊 春 风 吹

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of the musical score. The vocal line has the lyrics '啊 春 风 吹'. The piano accompaniment continues with a *mf* dynamic. The piano part features a complex texture with arpeggiated figures and sustained chords, ending with a fermata.

起 吹 起 谁 在 日 夜 思 念 你

This system contains the first two lines of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics are '起 吹 起 谁 在 日 夜 思 念 你'. The piano part features a complex texture with sixteenth-note runs and chords. Dynamic markings include *mf*.

点 点 黄 花 飘 落 小 溪 流 水

This system contains the third and fourth lines of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics are '点 点 黄 花 飘 落 小 溪 流 水'. The piano part continues with intricate textures and includes dynamic markings *f* and *mp*.

无 意 无 意 流 水 无

This system contains the fifth and sixth lines of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics are '无 意 无 意 流 水 无'. The piano part features a prominent sixteenth-note accompaniment pattern.

意 无 意

This system contains the seventh and eighth lines of the musical score. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves are the piano accompaniment. The lyrics are '意 无 意'. The piano part continues with its characteristic sixteenth-note accompaniment.

啊啊 春风和暖的春

mf

风 呼 唤 你 归 去 归 去 归 去

mf

何 日 再 见 你 啊

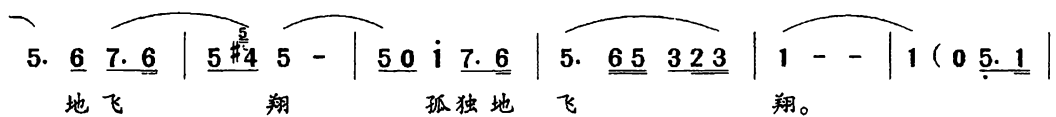
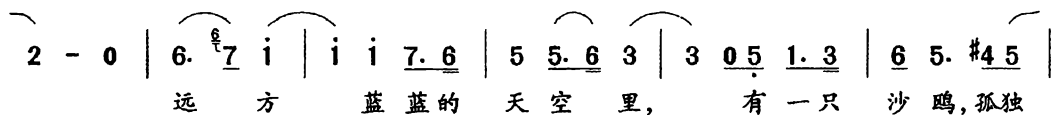
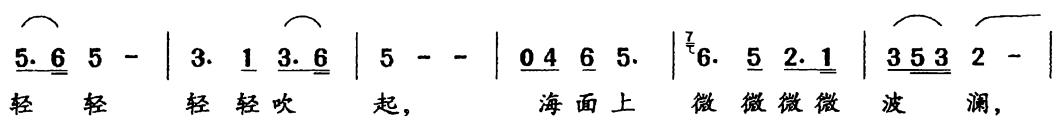
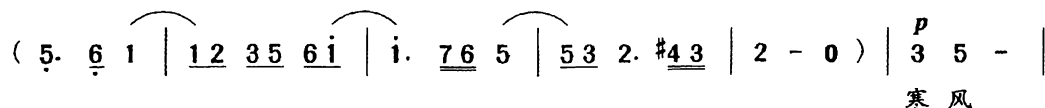
rit. *pp*

沙 鸥

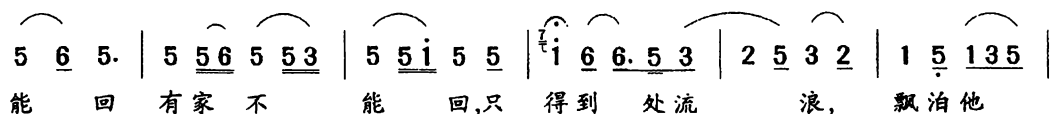
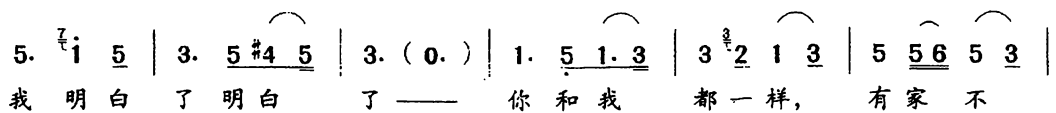
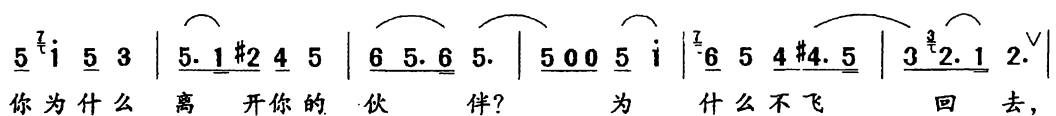
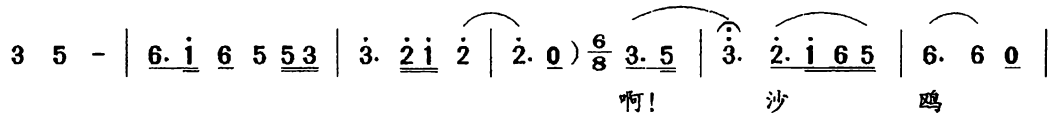
槐 华、遥 祺词
遥 祺曲

1=F $\frac{3}{4}$ $\frac{6}{8}$

♩ = 64 苍凉地



♩ = 140



突慢、沉重地

6. 6 0 | 5 1 3 2 3 | 1. 1. | 1 (0 0. | $\frac{3}{4}$ 5. 7 7 2 | i. 3 2 i |

乡 飘泊他 乡。

i 2 i - | 6 - 0 | 4. 6 6 i 2 | i. i 6 | 6 2 $\frac{2}{3}$ 5. 5 3 | 2 - 0 |

5 5. 7 6 | $\frac{6}{4}$ 5 - 3 | 3 3 5 3. | 2 - 2 3 2 | 1 - - | 1 0 0) |

稍慢 $\text{♩} = 64$
p
 3 5 - | 3. 1 5 - | 1. 3 5 #4. 6 | 5 - - | 0 4 6 $\frac{6}{4}$ i. | 6. 5 2. 1 |

寒风 阵阵 阵阵地 吹 海面上 微微微微

3 5 3 2 - | 2 - 0 | $\frac{3}{4}$ 6. 7 i | i 2. i 6 | 5 5. 6 $\frac{5}{4}$ 3 | 3 0 5 1. 3 |

星光, 在这茫 茫的 子夜 里, 有一 颗

$\frac{7}{4}$ 6. 5 0 | i 7 6 5. #4 6 | 5 - 0 | i 7. 6 | 5. 6 5 3 2 3 | 1 - - |

心 低声地 歌 唱, 低声地 歌 唱。

Rubato

1 0 5 | i - 3 5 3 | 1 5. 1 3 | 6 7 i 7 6 7 5 | 5 $\frac{5}{4}$ i. 2 | 3 2 i 7 6 5. i $\frac{5}{4}$ |

啊! 啊!

3 6 2 #4 #4 6 2. | 3 7. 6 | 5 - 6 6 2 #4 #4 | 6 2 - | 3 2 3 2 1. 7 | 7 $\frac{5}{4}$ 5. |

啊! 啊! 啊!

渐慢

3 6 2 #4 | 4 6 2. | 3 6 7 | 3 2 3 1 - | i - - | i - 0 ||

啊!

pp

(2007.3)

沙 鸥

槐 华、遥 祺词
遥 祺曲
刘 聪伴奏

♩ = 64 苍凉地

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a consistent triplet accompaniment in the right hand and a more melodic line in the left hand. Dynamics include *mf* and *mp*. The lyrics are: 寒风轻轻轻轻吹起海面上微微微波澜远方蓝蓝的天空里

寒 风 轻 轻 轻 轻 吹
起 海 面 上 微 微 微 微 波 澜
远 方 蓝 蓝 的 天 空 里

有一只沙鸥 孤独地飞翔

孤独地飞翔

啊

$\text{♩} = 140$

沙鸥 你为什么离开你的

伙 伴 为 什 么 不 飞 回 去

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a melodic phrase in a minor key, with lyrics '伙 伴 为 什 么 不 飞 回 去'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a more active bass line in the left hand.

聆 听 亲 人 的 密 语 山 林 的 呼 唤 啊

The second system continues the musical score. The vocal line has lyrics '聆 听 亲 人 的 密 语 山 林 的 呼 唤 啊'. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture, with some melodic motifs in the right hand that mirror the vocal line.

亲 爱 的 沙 鸥 我 明 白 了 明 白

The third system of the score includes the lyrics '亲 爱 的 沙 鸥 我 明 白 了 明 白'. The piano accompaniment includes dynamic markings: a forte (*f*) marking in the first measure and a mezzo-forte (*mf*) marking in the second measure.

了 你 和 我 都 一 样 有 家 不

The fourth system concludes the page with the lyrics '了 你 和 我 都 一 样 有 家 不'. The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern in the right hand, including some sixteenth-note runs.

能 回 有 家 不 能 回 只 得 到 处 流

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The middle and bottom staves are piano accompaniment, with the middle staff in a single treble clef and the bottom staff in a single bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

浪 飘 泊 他 乡 飘 泊 他

突慢、沉重地

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The tempo and mood are indicated as '突慢、沉重地' (Sudden slow, heavy). The piano part includes dynamic markings such as 'f' and 'mp'.

乡

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with the lyric '乡'. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of 'ff'.

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is empty. The middle and bottom staves are piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of 'mf' and 'ff'.

First system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line.

Second system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line.

Third system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line with lyrics: 寒风阵阵阵地吹

Fourth system of musical notation, including piano accompaniment and vocal line with lyrics: 海面上微微微星光

在这茫茫的子里有一颗

mf *mp*

心低声地歌唱低声地

mf

歌唱啊

Rubato *p* *mp*

啊

mp

First system of a musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase marked with a '5' and the syllable '啊'. The piano accompaniment features chords and a bass line with triplets. A second melodic phrase in the vocal line is marked with a '6' and '啊'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line with triplets.

Second system of the musical score. The vocal line continues with a melodic phrase marked with a '3' and '啊'. The piano accompaniment consists of chords and a bass line with triplets.

Third system of the musical score. The vocal line begins with a melodic phrase marked with a '3' and '啊'. The piano accompaniment includes chords and a bass line with triplets. The system concludes with a *rit* (ritardando) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

云南园——我为梦而来

1=F $\frac{2}{4}$

谷 衣诗
槐 华、遥 祺曲

♩ = 66 落寞地

(6 - | 6 3 i. | 7 - | 7 6. | 6 - | 5. 6 5#4 | 3 - |

4 2 4 | 3 - | 2 0 6. 1 | 7 2. 4 | 3. 2 | 2 3 1 | 7. 2 1 7 |

6 - | 6) 0 6 ||: 3 3. | 3 2 3 | 3 3 3 5 | 6 6. 7 | 6 5. 3 |

我 踏 浪 而 来, 寻 找 我 当 年 留 下 的
(我) 乘 风 而 来, 寻 找 湖 畔 飘 动 的

2 2 #4 | 3 - | 3 6 3 3 | 3 3 2 | 2 1 2. 3 | 7 7 5 | 6 2. 1 |

脚 印, 我 踏 浪 而 来, 重 温 我 逐 渐 褪 色 的
杨 柳, 我 乘 风 而 来, 拈 回 我 当 年 掉 落 的

2 3 1 7 | 6 - | 6 (0 6 | 2. 3 7 | 7. 5 6 | 2 1 7 6 | 6 - |

绮 春 梦,
心,

6 0) 4 | 6 6. | 6 5 6 | 6 - | i. 7 6 | 6 6. 5 | 4 5 5 |

我 驾 云 而 来, 寻 找 我 当 年 欢 歌
我 翻 山 而 来, 寻 找 我 日 夜 思 念 的

4 #4 5 6 5 6 | 5 - | 5 0 6 | 3 3 3 2 | 2 - | 0 3 3. 5 | 6 6. 7 |

漫 舞 的 礼 堂, 我 驾 云 而 来, 回 味 那 一 去
相 思 树, 我 翻 山 而 来,

7 6. 5. #4 | 3 3. 5 | 7. 5 | 6 - | 0 2 2. 3 | 7. 2 1 7 6 | 6. 0 |

不 复 返 的 勇 敢 的 年 代 勇 敢 的 年 代。

谷衣(原名廖建裕)印尼出生。现为新加坡公民,华裔馆馆长。1962年毕业于南洋大学历史系。歌词《云南园——我为梦而来》(1996)选自《谷衣诗选》。

*云南园-前南洋大学校园名

(0 3 3. 6 | 5. 6 5.#4 | 3. 0 | 0 2 2. 3 | 2 1 7̣ | 7̣. 2 1 7̣ | 6 - |

6 0) 6 :|| ^{2.} 0 3 3 | 5. 6 5.#4 5 | 3. 3 | #4 3. 2 1 | 7̣ 2 1 7̣ | 6 - |

我 倾听 百鸟歌 唱, 亲 吻 无 名 花 香。

6 0 | 6 - | 6 3 i. | 7 - | 7 6. | 6 - | 5. 6 5.#4 |

嘿! 我为 梦 而来, 云 南

3 - | 4 2. 4 | 3 - | 2 0 | 6 - | 6 3 i. | 7 - |

园, 云 南 园, 嘿! 我为 梦

^{轻柔地} 7̣ 6. | 6 - | 5. 6 5.#4 | 3 - | 4 2. 4 | 3 - | 3 0 6. 1 | ^{稍慢}

而 来, 云 南 园, 云 南 园, 请 你

^{自由地} 7̣ 2. 4 | 3. 6 4 3 | 2. 3^v | ^{渐慢} 7̣ 7̣. 2 | 4 3. 3 2 | 2. 1 7̣ |

再 进 入 我 的 梦 乡, 请 你 再 进 入 我 的 梦

7̣ 0 1 7̣ | 6 - | 6 3 | 6 - | 6 - | 6 0 ||

乡。 嘿! 嘿!

(2006.11)

云南园——我为梦而来

谷 衣诗
槐 华、遥 祺曲
陈 国 权伴奏

♩ = 66 落寞地

独唱

小提琴

钢琴

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of three systems of staves. The first system includes a solo voice line (top), a violin line (middle), and a piano line (bottom). The piano part features complex textures with triplets and sixteenth-note patterns. The second system (measures 6-10) shows the violin and piano parts continuing, with the voice line remaining silent. The third system (measures 11-15) continues the instrumental accompaniment, with the voice line still silent. The score includes various musical notations such as dynamics (ff), articulation (accents), and phrasing (slurs).

16 *mp*

我踏浪而来，寻找我当年
我乘风破浪而来，寻找湖畔

21

留下的脚印，我踏浪而来，
飘动的杨柳，我乘风破浪而来，

26

重温我逐渐褪色的绮梦。
拈回我当年掉落的春心。

31

36

我 驾 云 而 来, 寻 找 我
我 翻 山 而 来, 寻 找 我

41

当 年 欢 歌 的 漫 舞 的 礼 堂, 我
日 夜 思 念 的 相 思 树, 我

46

1.

驾云而来， 回味那一去不复返的
翻山而来，

51

勇敢的年代， 勇敢的年代。

56

61

2.

我 倾听

Detailed description: This system contains measures 61 to 65. The vocal line starts with a whole rest in measure 61, followed by a quarter rest in measure 62, and then the lyrics '我' and '倾听' in measures 63 and 64 respectively. A second ending bracket covers measures 64 and 65. The piano accompaniment consists of eighth-note triplets in the right hand and quarter-note triplets in the left hand, with some arpeggiated chords.

66

百 鸟 歌 唱, 亲 吻 无 名 花 香。

Detailed description: This system contains measures 66 to 70. The vocal line has the lyrics '百 鸟 歌 唱, 亲 吻 无 名 花 香。' spread across measures 66 to 70. The piano accompaniment continues with eighth-note triplets in the right hand and quarter-note triplets in the left hand, with some arpeggiated chords.

71

嘿! 我 为 梦 而 来,

Detailed description: This system contains measures 71 to 75. The vocal line has the lyrics '嘿! 我 为 梦 而 来,' spread across measures 71 to 75. The piano accompaniment continues with eighth-note triplets in the right hand and quarter-note triplets in the left hand, with some arpeggiated chords and a dynamic marking of *f* (forte).

76

云南园， 云南园。

81

嘿！ 我为梦 而来，

86

轻柔地

云南园， 云南园。

91 稍慢 自由地 渐慢

请你再进入我的梦乡， 请你

96

再进入我的梦乡。 嘿!

101

嘿!

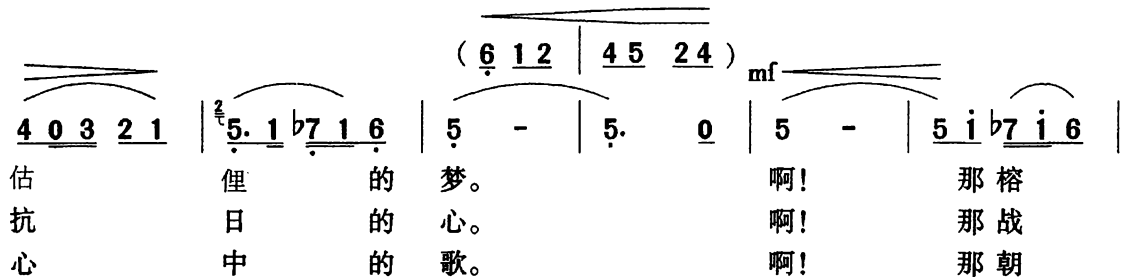
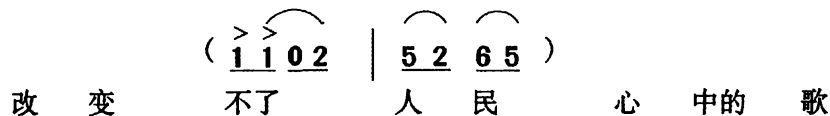
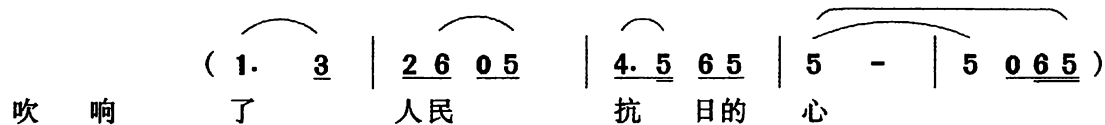
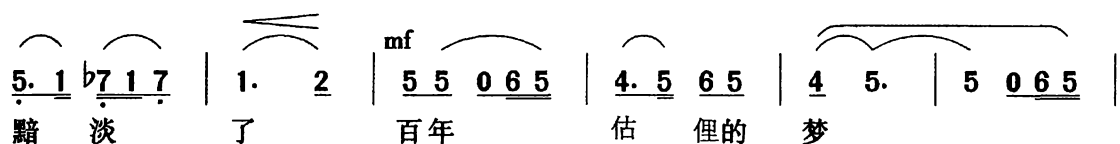
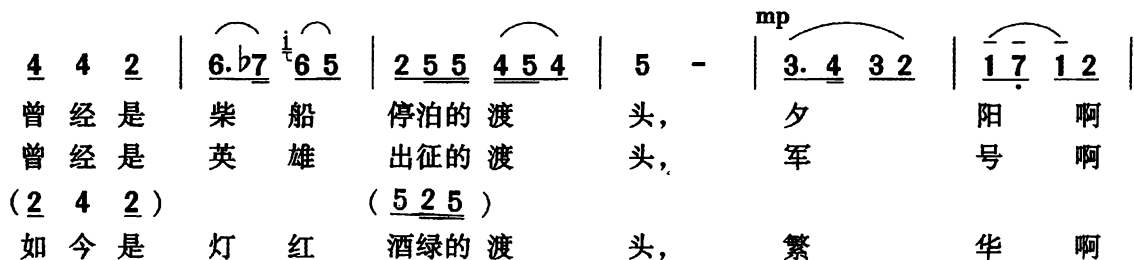
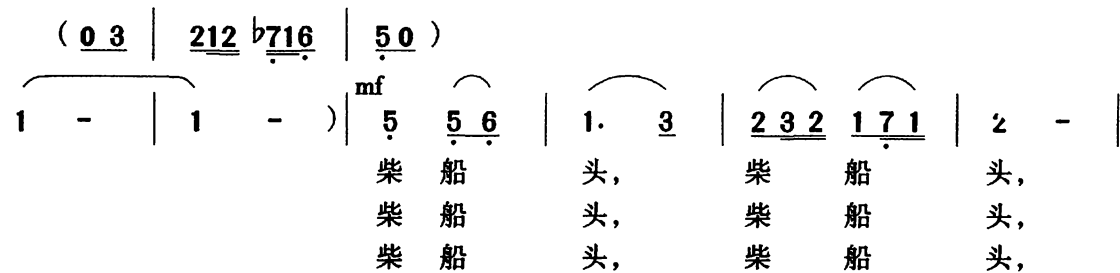
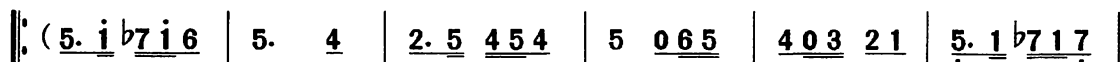
8^{va}

柴 船 头

1=D $\frac{2}{4}$

槐 华词
黎 斌曲

稍慢、沉郁地（用潮语演唱）



黎 斌（原名李才茂）祖籍广东澄海。1963年毕业于南洋大学地理系。

*原词写于上世纪八十年代，2006年2月6日略作修改。

5 - | 5 5 4 2 5 4 | 5 - | 3 3 2 | 1 7 1 2 | 5 2 6 5 |

树， 伤心的老 人， 弹 拨 在 柴 船 头， 陪 伴 着
 旗， 胜利的 火 光， 映 染 在 柴 船 头， 鼓 舞 着
 (5 4 5)
 霞， 祖国的 明 天， 照 耀 在 柴 船 头， 映 红 着

1 2.

4 4 5 | 6. i b7 6 | 5. 4 3 | 2 0 4 2 1 | 5. 1 2 1 b7 | 1 - |

呜 咽 的 新 加 坡 河 呜 咽 的 新 加 坡 河。
 浴 血 的 新 加 坡 河 浴 血 的 新 加 坡 河。
 美 丽 的 新 加 坡

4 2 4 6) | 3 rit. | 2. 3 2 1 | 5. i 2 i b7 | i - | i 0 ||

1. 0 :|| 5. 6 | 2. 3 2 1 | 5. i 2 i b7 | i - | i 0 ||

河， 美 丽 的 新 加 坡 河。

柴 船 头

槐 华词
黎 斌曲
罗耀辉配伴奏

稍慢、沉郁地（用潮语演唱）

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are piano accompaniment with grand and bass clefs respectively. The music is in a 2/4 time signature. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with a dynamic marking of *mf*.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are piano accompaniment with grand and bass clefs respectively. The music is in a 2/4 time signature. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The lyrics are written below the vocal line.

柴 船 头, 柴 船 头,
柴 船 头, 柴 船 头,
柴 船 头, 柴 船 头,

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The middle and bottom staves are piano accompaniment with grand and bass clefs respectively. The music is in a 2/4 time signature. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The lyrics are written below the vocal line.

13
曾 经 是 柴 船 停 泊 的 渡 头, 夕 阳 啊,
曾 经 是 英 雄 出 征 的 渡 头, 军 号 啊,
() ()
如 今 是 灯 红 酒 绿 的 渡 头, 繁 华 啊,

19

黯淡了百年伧俚的梦
吹响了人民抗日的心
改变不了人民心中的歌

25

伧俚的梦，啊！那榕
抗日的心，啊！那战
心中的歌，啊！那朝

31

树， 伤心的老人， 弹拨在柴船头， 陪着
旗， 胜利的火光， 映染在柴船头， 鼓舞着

霞 祖国的明天， 照耀在柴船头， 映红着

37. 1. 2.

呜咽的新加坡河 呜咽的新加坡河。
 浴血的河 浴血的河。
 美丽的新加坡 美丽的新加坡。

43. 3. *rit*

河 美丽的新加坡河。

f rit